

Cauza C-656/23 [Karaman]ⁱ**Rezumatul cererii de decizie preliminară întocmit în temeiul articolului 98 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Curții de Justiție****Data depunerii:**

7 noiembrie 2023

Instanța de trimitere:

Rechtbank Noord-Holland (Țările de Jos)

Data deciziei de trimitere:

19 octombrie 2023

Reclamant:

B

Pârât:

Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

Obiectul procedurii principale

Această cerere a fost depusă în cadrul unui litigiu cu privire la data intrării în vigoare a unui permis de ședere acordat unui refugiat care solicită protecție internațională într-o procedură de azil.

Obiectul și temeiul juridic al cererii de decizie preliminară

Prin intermediul acestei trimiteri preliminare efectuate în temeiul articolului 267 TFUE se solicită interpretarea articolului 6 din Directiva 2013/32/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2013 privind procedurile comune de acordare și retragere a protecției internaționale (denumită în continuare „Directiva privind procedurile”), precum și a articolului 13 și a considerentului (21) al Directivei 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de

ⁱ Acesta este un nume fictiv, care nu corespunde numelui real al niciuneia dintre părțile din procedură.

protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate (denumită în continuare „Directiva privind condițiile pentru protecția internațională”).

Întrebările preliminare

Instanța de trimitere solicită Curții ca, printr-o decizie preliminară prevăzută la articolul 267 TFUE, să răspundă la următoarele întrebări:

- I. Articolul 6 din Directiva 2013/32/UE (Directiva privind procedurile) este relevant pentru răspunsul la întrebarea care este data intrării în vigoare a unui permis de ședere?
- II. În caz afirmativ, articolul 6 din Directiva privind procedurile trebuie interpretat în sensul că data intrării în vigoare a permisului de ședere se determină în funcție de data la care cererea de protecție internațională:
 - a fost înaintată [articolul 6 alineatul (1) primul paragraf din Directiva privind procedurile]; sau
 - a fost înregistrată [articolul 6 alineatul (1) primul paragraf și alineatul (5) din Directiva privind procedurile]; sau
 - a fost depusă (în mod formal) [articolul 6 alineatele (2), (3) și (4) din Directiva privind procedurile]?
- III. Dacă înaintarea cererii nu este determinantă pentru data intrării în vigoare a permisului de ședere, cum se raportează acest lucru la articolul 13 din Directiva privind condițiile pentru protecția internațională coroborat cu considerentul (21) al acesteia, luând în considerare caracterul declarativ al statutului de refugiat, prevăzut în aceste dispoziții?

Dispozițiile de drept al Uniunii invocate

Directiva 2013/32/UE („Directiva privind procedurile”), articolul 2 literele (b) și (c), articolul 6 alineatele (1)-(5) și articolul 31 alineatele (2) și (3);

Directiva 2011/95/UE („Directiva privind condițiile pentru protecția internațională”), considerentul (21), articolul 13 și articolul 24 alineatul (1);

Directiva 2003/86/CE a Consiliului din 22 septembrie 2003 privind dreptul la reîntregirea familiei („Directiva privind reîntregirea familiei”)

Dispoziții naționale invocate

Algemene wet bestuursrecht (Legea generală privind dreptul administrativ), articolul 1:3 alineatul 3, articolul 4:1, articolul 4:4 și articolul 4:5 alineatul 1 litera a);

Vreemdelingenwet 2000 (Legea din anul 2000 privind străinii), articolul 1, articolul 28 alineatul 1 litera a), articolul 29 alineatul 1, articolul 37 alineatul 1 litera a) și articolul 44 alineatul 2;

Vreemdelingenbesluit 2000 (Decretul din anul 2000 privind străinii), articolul 3.107b, articolul 3.108 alineatul 1 și articolul 3.108c alineatul 1.

Prezentare succintă a situației de fapt și a procedurii principale

- 1 B (denumit în continuare „reclamantul”), un solicitant de azil care a intrat pe teritoriul Țărilor de Jos, s-a prezentat la 10 octombrie 2021 la centrul de primire al Imigratie- en Naturalisatiedienst (Serviciul de Imigrare și Naturalizare, Țările de Jos) (denumit în continuare „IND”), denumit și „Centrul de primire Ter Apel”.
- 2 Cu această ocazie, reclamantul a declarat că dorește să depună o cerere de azil. Înregistrarea acestei cereri a avut loc în aceeași zi. Din acel moment, solicitantul de azil beneficiază de ședere legală în Țările de Jos, i se acordă condiții (de primire) și nu mai este expus riscului de a fi expulzat în țara sa de origine („riscul de returnare”).
- 3 La 20 octombrie 2021, IND, care funcționează sub autoritatea Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid (secretarul de stat pentru securitate și justiție, Țările de Jos) (denumit în continuare „pârâtul”), a pus la dispoziția lui B un formular standard M35-H, care a fost semnat și depus de acesta din urmă la aceeași dată.
- 4 Cererea de protecție internațională depusă de reclamant a fost admisă de secretarul de stat pentru securitate și justiție, prin decizia din 26 august 2022, în temeiul articolului 29 alineatul (1) partea introductivă și litera (a) din Legea din anul 2000 privind străinii, începând cu data la care a fost primită cererea, și anume 20 octombrie 2021.
- 5 Reclamantul a formulat o acțiune împotriva acestei decizii la rechtbank Noord-Holland (Tribunalul Provinciei Olanda de Nord, Țările de Jos), instanța de trimitere, întrucât acesta consideră că data intrării în vigoare a permisului de ședere a fost stabilită în mod greșit la 20 octombrie 2021, data la care a fost primită cererea, în loc de 10 octombrie 2021, data la care s-a prezentat.
- 6 Instanța de trimitere a decis să adreseze întrebări preliminare Curții de Justiție pentru a afla dacă din Directiva privind condițiile pentru protecția internațională sau din Directiva privind procedurile rezultă modalitatea în care statele membre

trebuie să determine data intrării în vigoare a unui permis de ședere pentru solicitantii de azil care ar urma să fie emis.

Principalele argumente ale părților din litigiul principal

- 7 **Reclamantul** consideră că data intrării în vigoare a permisului de ședere care i-a fost acordat trebuie să fie 10 octombrie 2021, deoarece aceasta a fost data la care și-a prezentat cererea de protecție internațională în fața autorităților neerlandeze. În opinia sa, a fost vorba astfel despre primirea unei cereri de azil, astfel cum este prevăzută la articolul 44 alineatul (2) din Legea privind străinii.
- 8 Faptul că la 20 octombrie 2021 pârâtul i-a acordat posibilitatea să semneze un formular M35-H nu înseamnă că data cererii se decalează din 10 octombrie în 20 octombrie 2021: acordarea unui permis de ședere din momentul în care au fost îndeplinite cerințele procedurale stabilite de pârât pentru depunerea cererii afectează, în opinia reclamantului, caracterul declarativ al statutului de refugiat - care, potrivit Hotărârii A și S (din 12 aprilie 2018, C-550/16, EU:C:2018:248) și Hotărârii XC (din 1 august 2022, XC, C-279/20, ECLI:EU:C:2022:618) implică faptul că un refugiat are astfel dreptul de a fi recunoscut ca atare de la data depunerii cererii de acordare a acestui statut, ceea ce face ca o cerere de azil să existe de îndată ce solicitantul de azil și-a exprimat dorința de a primi azil - și încalcă articolul 13 din Directiva privind condițiile pentru protecția internațională.
- 9 De asemenea, condiționând data intrării în vigoare a permisului de ședere de acțiunea autorităților neerlandeze, pârâtul lipsește Directiva privind procedurile de efectul său util. Potrivit reclamantului, pentru data intrării în vigoare a permisului de ședere, pârâtul trebuie să se bazeze pe data la care a fost comunicată dorința de a primi azil, iar cererea de azil a fost „înaintată” în sensul articolului 6 din Directiva privind procedurile.
- 10 Reclamantul susține că „înaintarea” unei cereri de azil nu este supusă, potrivit Curții de Justiție, unei anumite forme și nu trebuie să îndeplinească anumite formalități. Aceste formalități sunt impuse numai cu ocazia „depunerii” cererii de azil (Hotărârea din 25 iunie 2020, VL, C-36/20 PPU, EU:C:2020:495, punctul 93, și Hotărârea din 30 iunie 2022, M.A, C72/22 PPU, EU:C:2022:505, punctul 57).
- 11 În subsidiar, reclamantul susține că permisul său de ședere trebuie să intre în vigoare în cel mult trei zile lucrătoare de la exprimarea dorinței sale de a primi azil. De altfel, din articolul 6 alineatul (1) din Directiva privind procedurile rezultă că o cerere de protecție internațională este înregistrată în cel mult trei zile lucrătoare de la „depunerea” cererii.
- 12 În plus, un străin nu poate fi condiționat de volumul de lucru sau de personalul angajat la autoritățile competente.

- 13 În sfârșit, modul de lucru de la centrul de primire Ter Apel diferă de cel de la centrul de primire Schiphol, unde cererile sunt „înregistrate” imediat ce sunt „înaintate”. Acest lucru creează inegalități.
- 14 **Pârâtul** consideră că legislația neerlandeză cu privire la data intrării în vigoare a permisului de ședere pentru solicitanții de azil este conformă cu dreptul Uniunii. O cerere este considerată primită în sensul articolului 44 din Legea privind străinii numai după depunerea cererii în forma prevăzută.
- 15 Reclamantul și-a exprimat dorința de a primi azil, fără a fi supus unei anumite forme, la 10 octombrie 2021. Această dorință a fost înregistrată în aceeași zi. La 20 octombrie 2021, au fost îndeplinite cerințele formale odată cu semnarea formularului de cerere și a fost demarată procedura de azil.
- 16 Acest lucru este conform cu articolul 24 din Directiva privind condițiile pentru protecția internațională, potrivit căruia un permis de ședere trebuie eliberat „de îndată ce este posibil” după acordarea protecției internaționale. Prin urmare, există o diferență între statutul de refugiat, care este declarativ, și permisul de ședere, care nu este. Astfel, Hotărârea A și S și Hotărârea XC nu se aplică în acest caz, întrucât articolul 24 din Directiva privind condițiile pentru protecția internațională reglementează în mod explicit momentul în care trebuie eliberat un permis de ședere.
- 17 Conform articolului 6 din Directiva privind procedurile, statele membre pot face distincție între înaintarea unei cereri de azil și depunerea acesteia și au competența de a specifica modul de depunere a unei cereri.
- 18 Reclamantul susține în mod just că un străin trebuie să aștepte mai mult decât altul până i se permite să depună o cerere, însă acest lucru nu este relevant, deoarece toți străinii din Țările de Jos cărora li se eliberează un permis de ședere pentru solicitanții de azil beneficiază de un tratament mai favorabil decât cel impus de dreptul Uniunii în ceea ce privește calcularea perioadei de ședere legală.

Prezentare succintă a motivării trimiterii preliminare

- 19 Potrivit legislației naționale, reclamantul are dreptul la un permis de ședere pentru solicitanții de azil începând cu data la care au fost îndeplinite toate cerințele legale pentru depunerea cererii pentru un astfel de permis, în timp ce din articolul 6 din Directiva privind procedurile rezultă că există o diferență între „înaintarea” unei cereri de protecție internațională și „înregistrarea” și „depunerea” unei astfel de cereri.
- 20 În speță, cererea de azil a fost înregistrată în ziua în care a fost înaintată, însă a fost depusă abia mai târziu. Instanța de trimitere se adresează Curții deoarece nu îi este clar care este sensul care trebuie dat noțiunilor de „depunere” și „înaintare” a unei cereri în raport cu data intrării în vigoare a permisului de ședere pentru solicitanții de azil. Potrivit instanței de trimitere, legislația națională sau

jurisprudența Curții nu oferă un răspuns fără echivoc la întrebarea ce se înțelege prin data intrării în vigoare a unui permis de ședere pentru solicitanții de azil, astfel încât nu este clar dacă legislația neerlandeză respectă dreptul Uniunii.

- 21 Nu se contestă faptul că statutul de refugiat este declarativ. Cu toate acestea, având în vedere opiniile contradictorii ale părților în acest sens, se pune întrebarea dacă acest caracter declarativ este relevant în speță.

DOCUMENT DE LUCRU